

Raccordo di collegamento con tenuta O-Ring Connection fitting with O-Ring seal



© Copyright 2014 Caleffi

383 series

Funzione

I raccordi di collegamento codici 383550 e 383551, abbinati ai raccordi delle serie 679, 680 e 681 con filettatura Ø 3/4", permettono di collegare le tubazioni in plastica semplice e multistrato, aventi diametro esterno Ø 20, con le valvole e collettori aventi filettatura Ø 23 p.1,5 mm.




Function

Connection fittings code 383550 and 383551 coupled with 3/4" fittings 679, 680 and 681 series allow connecting PE-X and multilayer plastic pipes with Ø 20 mm to valves and manifolds with 23 p.1,5 mm threaded connections.

I raccordi di collegamento codici 383231 e 383241 permettono di collegare valvola e detentore serie 3380 con tubazione in ferro da Ø 3/8" e Ø 1/2".

The connection fittings codes 383231 and 383241 make it possible to connect valve and lockshield 3380 series to Ø 3/8" and Ø 1/2" steel pipe.

Product range

| 383 chrome plated |  | 383 brass |  | 383 chrome plated |  |
|--------------------------------|---|---------------------|---|--------------------------------|---|
| Code | Connection | Code | Connection | Code | Connection |
| 383231 | Ø 23 p.1,5 F x 3/8" F | 383550 | Ø 23 p.1,5 F x 3/4" M | 383551 | Ø 23 p.1,5 F x 3/4" M |
| 383241 | Ø 23 p.1,5 F x 1/2" F | | | | |

Caratteristiche tecniche

Materiali: - corpo: ottone UNI EN 12164 CW614N
- tenute idrauliche: EPDM

Technical specifications

Fluido d'impiego: acqua, soluzioni glicolate
Percentuale max di glicole: 30%
Pressione max di esercizio: 10 bar
Campo di temperatura: 0-95°C

Material: - body: brass EN 12164 CW614N
- hydraulic seals: EPDM

Medium: water, glycol solutions
Max. percentage of glycol: 30%
Max. working pressure: 10 bar
Working temperature range: 0-95°C

Installazione

Installation

Code 387100



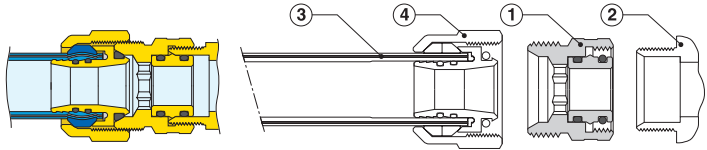
Code 387127



Codes 383550 - 383551

Serrare il raccordo di collegamento (1), sulla derivazione collettore o sull'attacco della valvola con filettatura 23 p.1,5 (2). Utilizzare la chiave esagonale da 26 mm Caleffi codice 387100, per il raccordo in versione non cromata, oppure la chiave multiuso Caleffi codice 387127 per la versione cromata. Collegare la tubazione (3) mediante il raccordo serie 679, 680 e 681 (4), opportunamente scelto.

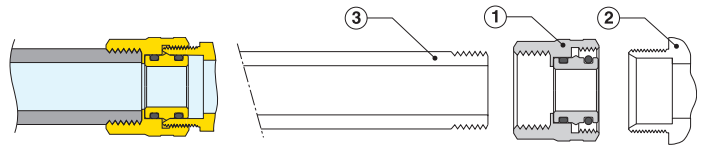
For a correct use, the connection fitting (1) has to be screwed on a manifold outlet or valve connection with 23 p.1,5 thread (2). For the fitting in not chrome plated version it is necessary to use the 26 mm hexagonal wrench, Caleffi code 387100, while for the chrome plated fitting the multiuse wrench, Caleffi code 387127. Connect the pipe (3) with the 679, 680, 681 series fitting (4), properly chosen.



Codes 383231 - 383241

Serrare il raccordo di collegamento (1), sulla derivazione collettore o sull'attacco della valvola con filettatura 23 p.1,5 (2). Utilizzare la chiave esagonale. Avvitare al tubo filettato (3).

Screw the connection fitting (1) on the manifold outlet or the valve with 23 p.1,5 threaded connection (2). Use an hexagonal wrench. Screw on the threaded pipe (3).



Sicurezza

Safety



Il raccordo deve essere installato da un installatore qualificato in accordo con i regolamenti nazionali e/o i relativi requisiti locali.

Se i raccordi non sono installati correttamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale, possono non funzionare correttamente e porre l'utente in pericolo.

Nella realizzazione delle connessioni idrauliche, prestare attenzione a non sovraccaricare meccanicamente le filettature. Nel tempo si possono produrre rotture con perdite idrauliche a danno di cose e/o persone.

Temperature dell'acqua superiori a 50°C possono provocare gravi ustioni.

Durante l'installazione e messa in servizio, adottare gli accorgimenti necessari affinché tali temperature non arrechino pericolo per le persone.

Lasciare il presente manuale ad uso e servizio dell'utente

The fitting must be installed by a qualified technician, in accordance with national and/or relevant local requirements.

If the fittings are not installed properly according to the instructions provided in this manual, they may not work correctly and might endanger the user.

When connecting water pipes, make sure that threaded connections are not subjected to excessive mechanical stress. Over time this may result in breakage, with loss of water and damage to persons and/or property.

Water temperatures exceeding 50°C may cause severe burns.

During the installation and commissioning take all the necessary steps to ensure that such temperatures do not cause danger to people.

Leave this manual with the user